

l'intranquille n°9

L'intranquille a choisi depuis le début de mettre en valeur des nouveaux poètes francophones et des traductions. À l'heure des déferlements sur les tables des libraires, ce numéro 9 reste dans la voie orientée par Pessoa : il propose la suite de LISBOA SONG, de **José Vidal Valicourt**, situé à Lisbonne : roman traduit de l'espagnol et qu'on dira littéraire, révélant une vraie écriture. Il sera publié en 2016 par nos éditions puisqu'il a suscité un réel intérêt des lecteurs et auditeurs (Paris, Lodève)

Notre ami **Pierre Courtaud**, écrivain et éditeur, disparu en 2011, avait traduit et présenté "**Le Roi ou On ne sait quoi**" de **Gertrude Stein (1974-1946)**. Auteure féministe américaine, elle a surtout vécu à Paris. C'est quand elle travaillait au service de santé de l'armée pendant la guerre de 14-18, qu'elle a écrit cette courte pièce. Comme précédemment, des poètes n'ayant pas encore publié dans la revue : ainsi Laure Escudier, Laurent Grison, JB Thomas, Soaz Sahli ou Étienne Poiarez (un texte cinématographique de ce jeune étudiant de Nancy).

Pour le dossier "**Provocation (?)**", à nouveau présentes, Gabrielle Jarzynski et Cendres Lavy. Davantage d'artistes : les installations de Katerine Louineau, les photos provocantes de Wanda Mihuleac. Cendres Lavy qui se demande au nom de quoi sa page facebook a été fermée 7 fois... Et d'autres participent au "débat" par la fiction, les thématiques étant considérées comme un prétexte pour écrire... créer...

Une librairie très active autour de la poésie et qui organise fréquemment des lectures, révèle une curiosité surprenante car ce métier est souvent soumis aux pressions médiatiques du tout-cuit-tout-prêt.

Le deuxième dossier concerne le **Sijo coréen**, forme poétique moins connue que le haïku, présentée et pratiquée par **Patrick Werstink**; à vous d'essayer !

Pour le chapitre XIXème siècle, une étude de **Carole Mesrobian** nous explique comment les épigraphes ont participé à la naissance/invention de la modernité romanesque en soutenant un discours critique, porté par la voix narrative, qui a permis aux romanciers de rendre compte des enjeux sociaux, économiques et politiques de leur époque.

Dans la **rubrique critique**, toujours pas d'encensements d'auteurs très médiatisés : Jean-Pierre Bobillot et sa rubrique "VOIX, etc". ; Françoise Favretto (un choix de ce qu'elle a reçu), Marie Cazenave...

En couverture : Nosbé, "panda fêtard" et "cochon-poisson"



9 782930 440897

978-2-930440-89-7
ISSN 2119-694X

15 €



l'intranquille n°9 revue de littérature



l'intranquille n°9

revue de littérature

**LISBOA SONG un roman de
José Vidal Valicourt (2)**
(traduit de l'espagnol)

GERTRUDE STEIN
"**le Roi ou On ne sait quoi**"
(traduit de l'anglais)

Le sijo coréen
par **P.Werstink**

POÈMES

**E.Poiarez J.Grzelczyk S.Sahli
L.Escudier JB Thomas**

PROVOCATION ?

**K.Louineau J.Blaine C.Lavy
JL.Coudray J. Esponde P.Jaffeux
E.Von Neff G.Jarzynski
W.Mihuleac L.Grison**

CRITIQUES

**Les livres de Lerible, Rodanski,
Klée, Ioanid, Valprémy,
Bouchoueva, G.Ferdinande,
Manon, Bourda. Revue Transkrit**

HISTOIRE LITTÉRAIRE

CAROLE MESROBIAN : L'épigraphe au début du romantisme

